



MIRZO ULUG'BEK NOMIDAGI
O'ZBEKISTON MILLIY UNIVERSITETINING
JIZZAX FILIALI

**ZAMONAVIY INNOVATSION
TADQIQOTLARNING
DOLZARB MUAMMOLARI
VA RIVOJLANISH
TENDENSIYALARI:
YECHIMLAR VA ISTIQBOLLAR
RESPUBLIKA ILMIY-TEXNIK
ANJUMAN MATERIALLARI
TO'PLAMI**



**15-16-MAY
2026-YIL**



**Google
Scholar**



**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY TA’LIM, FAN VA
INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI**

**MIRZO ULUG‘BEK NOMIDAGI O‘ZBEKISTON MILLIY
UNIVERSITETINING JIZZAX FILIALI**

**ZAMONAVIY INNOVATSION TADQIQOTLARNING DOLZARB
MUAMMOLARI VA RIVOJLANISH TENDENSIYALARI: YECHIMLAR
VA ISTIQBOLLAR**

*mavzusidagi Respublika ilmiy-texnik anjuman materiallari to‘plami
(2026-yil 15-16-may)*

JIZZAX-2026

ИНДЕКСАЛЬНЫЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ДЕТАЛИ В РОМАНЕ В.В. ВЕРЕСАЕВА «СЁСТРЫ»

преподаватель Сухотина Валерия Юрьевна

Тульский государственный педагогический университет им. Л. Н.

Толстого

suhotinavu@tolstovsky.ru

Аннотация: в данной статье рассматривается специфика использования индексальных лингвокультурных деталей в художественном пространстве романа В.В. Вересаева. В зависимости от реализуемой в тексте прагматической функции они способны указывать на различные скрытые эмоции, ситуации общения, специфику культурной эпохи. Особенности функционирования индексальной лингвокультурной детали в культурном тексте выделены на основе знаковой классификации Ч.С. Пирса.

Ключевые слова: индексальная лингвокультурная деталь, культурно-семиотический подход, художественное пространство.

Проблемой интеракции языка и культуры занимались многие языковеды. Одной из актуальных задач в рамках лингвокультурологии является выявление специфики категоризации и кодирования культурной информации. Данные взгляды разделяют Ю.М. Лотман, А. Вежбицкая, В.В. Красных и др. При рассмотрении языковых единиц может быть применен культурно-семиотический подход, при котором элементы языка рассматриваются в качестве знаков культуры. Знак культуры следует отличать от лингвокультурной детали. Последняя реализуется в культурных текстах. Знак культуры является обобщающим понятием для лингвокультурной детали.

Специфика лингвистических исследований XX века представлена направлением антропоцентризма в языке. Вышеуказанная проблема на современном этапе требовала путей решения. Опираясь на теорию лингвистической относительности Сепира-Уорфа, В. Н. Телия определила взаимосвязь языка и мышления, говоря о порождении языком представлений, связанных с культурой народа [3]. Данные процессы изучаются в одном из разделов лингвистики, а именно когнитивной лингвистике.

Выделение лингвокультурных деталей в художественном произведении позволяет читателю погрузиться в эпоху описываемых событий. В романе В.В. Вересаева описывается период 1920–1930-х годов СССР. В художественном пространстве произведения содержатся лингвокультурные индексальные детали. Согласно теории знаков Ч.С. Пирса, индексальный знак лишь намекает на какой-либо предмет или событие, не называя его. Знаки подобного рода могут репрезентировать культурную информацию.

Так, в романе в качестве неотъемлемого жеста в официальной части торжества выступают аплодисменты как показатель одобрения по отношению к выступающему на сцене докладчику. В тексте романа используется выражение «*Жидкие рукоплескания*»: *Жидкие рукоплескания были заглушены смехом* [1].

Такой тип аплодисментов свидетельствует о слабой степени заинтересованности в докладе выступавшего в рамках собрания комсомольского актива Ромки Акишина. Прилагательное «жидкий» в данном случае употребляется в переносном значении: «не обладающий звучностью, силой и полнотой» [4]. Данная характеристика аплодисментов используется в разговорной речи. Существительное *Рукоплескание* образовано от глагола *Рукоплескать*, который является моносемичным и имеет значение «Ударять, плескать в ладоши в знак одобрения, аплодировать» [5]. Жесты *правые руки ладонями вперед, преподнесение цветов, поцелуй руки* обладают функциями замещения информации. Преподнесение цветов, поцелуй руки указывают на проявление чувства симпатии одного человека к другому. Жест *правые руки ладонями вперед принадлежит пионерам. Они* использовали данный характерный жест во время торжественных мероприятий.

В следующем примере *усмешка* выступает в качестве одобрения и симпатии героя Гражданской войны Марка к одной из сестер Нинке: *Марк мял в руках маленькую руку Нинки. Добрая-добрая усмешка играла на бритом лице* [1]. Также усмешка может транслировать чувства радости и счастья, как в данном примере: *По губам Лельки бегала озорная усмешка* [1]. В товарищеском споре о том, кого можно считать храбрым человеком, Лелька произнесла воодушевляющую речь перед присутствующими ребятами, чем приковала к себе их внимание и завоевала уважение. Таким образом, *усмешка* как индексальный знак может отражать различные чувства и ощущения человека – от одобрения и симпатии до способа сокрытия истинных эмоций.

В начале романа, приводя дневниковые записи сестер, В.В. Вересаев отмечает для читателя особенности их почерка. О почерке Лельки автор пишет: *Один почерк – Лельки: буквы продолговатые, сильно наклоненные, с некрепким нажимом пера. Одна и та же буква пишется разное: "т", например, – то тремя черточками, то в виде длинной семерки, то просто в виде длинной линии с поперечной чертой вверху* [1]. С точки зрения графологии, почерк является «своеобразная индивидуальная характеристика, отличающая одного человека от другого» [2]. Таким образом, манера письма человека способна передавать его личностные характеристики. Почерк Лельки может указывать на ее неокрепшее новое коммунистическое сознание.

Итак, культурно-семиотический подход к рассмотрению языковых единиц позволяет выявить традиции, ценности, культурные установки определенной эпохи. Определенные жесты могут указывать на эмоциональные переживания человека. Они используются в соответствии с прагматической функцией. Жесты *преподнесение цветов, поцелуй руки* относятся к старой дореволюционной жизни и несут отрицательное значение. Жест *правые руки ладонями вперед* является одобряемым в обществе и описывает новую жизнь. Усмешка в качестве индексальной лингвокультурной детали может реализовывать функцию сокрытия чувств или какой-либо информации. *Почерк* сестер может указывать на личностные особенности, способ мышления и приверженность идеологии.

Список использованной литературы:

1. Вересаев В.В. «Сёстры» [Электронный ресурс]: Электронная библиотека RoyalLib.Com». - Электрон. библиотека — режим доступа: https://royallib.com/read/veresaev_v/sestri.html(дата обращения: 16.10.2025).
2. Степанов С.С. Язык внешности. Жесты, мимика, черты лица, почерк и одежда. – Москва : Эксмо-Пресс, 2001. – 416 с. – с. 363. – ISBN: 5-04-005684-2
3. Телия В. Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Языки русской культуры, 1996. – 288 с.
4. Толковый словарь русского языка. Т. 1. А — Кюрины / гл. ред. : Б. М. Волин, Д. Н. Ушаков ; сост. : В. В. Виноградов, Г. О. Винокур, Б. А. Ларин, С. И. Ожегов, Б. В. Томашевский, Д. Н. Ушаков ; под ред. Д. Н. Ушакова. – Москва : Гос. изд-во иностр. и нац. слов., 1935. – 828 с. – с.868
5. Толковый словарь русского языка. Т. 3. П – Ряшка / гл. ред. : Б. М. Волин, Д. Н. Ушаков ; сост. : В. В. Виноградов, Г. О. Винокур, Б. А. Ларин, С. И. Ожегов, Б. В. Томашевский, Д. Н. Ушаков ; под ред. Д. Н. Ушакова. – Москва : Гос. изд-во иностр. и нац. слов., 1939. – 714 с. – с.296

BRIDGING THE MORPHOLOGICAL GAP: COGNITIVE PROCESSING, READING EFFICIENCY, AND COMPREHENSION STRATEGIES IN HIGHLY AGGLUTINATIVE LANGUAGES

Jo‘rayev Muhammadrahimxon Murod o‘g‘li
Mirzo Ulug‘bek nomidagi O‘zbekiston Milliy universitetining Jizzax Filiali
mukhammadrahimkhonjuraev@gmail.com

One of the main factors for non-native speakers having problems in understanding texts written in agglutinative languages is the lack of knowledge of the morphological rules that are used in these languages. The syntactic structures of non-agglutinative languages, which mainly rely on the word order to express the meaning, are often very rigid and do not present any problem for non-native speakers. However, agglutinative languages present a lot of syntactic variation that is mainly solved by the morphology. The use of affixes (prefixes, root vowel changes, infixes and suffixes) to form new words that express a wide range of grammatical meanings, often within a single word, makes the words of agglutinative languages very complex and very long. Thus, the main problem that non-native speakers have when understanding texts written in agglutinative languages is the decoding of the words that are used in these texts. The number of words that a non-native speaker has to learn in order to be able to read and write a text is, therefore, very high, and this number can be even higher if the non-native speakers do not have enough practice in using the morphological patterns of the target language that are needed to form words that are used in the texts that they read.

Morphological complexity directly influences readability. Because of the complexity of the semantic-dense morphological forms, non-native readers apply many